

that have been included in an Import Control List solely for the purpose described in subsection 5(3) or (4) and

(a) the person furnished, in or in connection with his application for the permit, information that was false or misleading in a material particular,

(b) the Minister has, subsequent to the issuance of the permit and on the application of the person, issued to the person under this Act another permit for the importation of the same goods,

(c) the goods have, subsequent to the issuance of the permit, been included in an Import Control List for a purpose other than that described in subsection 5(3) or (4),

(d) it becomes necessary or desirable to correct an error in the permit, or

(e) the person agrees to the amendment, suspension or cancellation of the permit,

the Minister may amend, suspend or cancel the permit, as is appropriate in the circumstances.

(3) Except as provided in subsection (2), the Minister shall not amend, suspend or cancel a permit that has been issued under this Act in the circumstances described in that subsection unless to do so would be compatible with the purpose of subsection 8(2), namely, that permits to import goods that have been included in an Import Control List in such circumstances be issued as freely as possible to persons wishing to import such goods and with no more inconvenience to such persons than is necessary to achieve the purpose for which the goods were placed on the List.

11. A permit, certificate or other authorization issued or granted under this Act does not affect the obligation of any person to obtain any licence, permit or certificate to export or import that may be required under this or any other law or to pay any tax, duty, toll, impost or other sum required by any law to be paid in respect of the exportation or importation of goods.

REGULATIONS.

12. The Governor in Council may make regulations,

(a) prescribing the information and undertakings to be furnished by applicants for permits, certificates or other authorizations under this Act, the procedure to be followed in applying for and issuing or granting permits, certificates or other authorizations, the duration thereof, and the terms and conditions, including those with reference to shipping or other

les circonstances, dans les cas où a été délivrée en vertu de la présente loi à une personne une licence d'importer des marchandises comprises dans une liste de marchandises d'importation contrôlée aux seules fins visées aux paragraphes 5(3) du (4) et où :

a) la personne a fourni, à l'occasion de la demande de licence, des renseignements faux ou trompeurs sur un point important;

b) le Ministre a délivré en vertu de la présente loi, après la délivrance de la licence et sur demande de la personne, une autre licence d'importer pour les mêmes marchandises;

c) les marchandises ont, après la délivrance de la licence, été incluses dans une liste de marchandises d'importation contrôlée à d'autres fins que celles visées aux paragraphes 5(3) ou (4);

d) il est nécessaire ou indiqué de corriger une erreur dans la licence; ou

e) la personne consent à la modification, suspension ou annulation.

(3) Sauf cas prévus au paragraphe (2), le Ministre ne peut modifier, suspendre ou annuler une licence délivrée en vertu de la présente loi dans les circonstances visées à ce paragraphe que si le faire est compatible avec l'objet visé au paragraphe 8(2), c'est-à-dire que les licences d'importer des marchandises incluses dans la liste de marchandises d'importation contrôlée dans ces circonstances soient délivrées aussi librement que possible aux personnes qui désirent les importer et sans leur causer plus d'inconvénients qu'il est nécessaire pour atteindre le but visé par leur insertion dans la liste.

11. Une licence, un certificat ou une autre autorisation délivrée ou concédée sous le régime de la présente loi n'atteint pas l'obligation, pour qui que ce soit, d'obtenir une licence, un permis ou certificat d'exportation ou d'importation qui peut être requis selon la présente ou toute autre loi ou d'acquitter un impôt, droit, taxe ou autre somme à payer, en vertu de quelque loi, relativement à l'exportation ou à l'importation de marchandises.

RÈGLEMENTS.

12. Le gouverneur en conseil peut établir des règlements

a) prescrivant les renseignements et les engagements que doivent fournir ceux qui demandent des licences, certificats ou autres autorisations selon la présente loi, la procédure à suivre pour la demande et la délivrance ou la concession de licences, certificats ou autres autorisations, leur durée et les conditions, y compris celles qui concernent les documents